

**Miskolc Megyei Jogú Város
Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata**

441.051-10/2017.

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának **2017. október 3. napján 15.00 órai** kezdettel Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának Jogi és Igazgatási Targyalójában tartott testületi üléséről.

Jelen vannak: Fekete Dénes elnök és Feledy Péter elnök-helyettes, Fekete Gábor testületi tag

Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala részéről:

Dr. Kovácsné dr. Omar Leila jogi ügyintéző, a jegyző képviseletében, Sipos Melinda önkormányzati ügyintéző, Hegedűsné Asztalos Ildikó pénzügyi ügyintéző

Fekete Dénes elnök: Köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a Testület 3 képviselője közül 3 fő megjelent, így az ülés határozatképes, amelyet megnyit. Jegyzőkönyvvezetőnek Sipos Melindát, jegyzőkönyv-hitelesítőnek Feledy Pétert javasolja. Kéri, hogy szavazzanak a jegyzőkönyvvezető, valamint a jegyzőkönyv-hitelesítő személyéről.

A Testület a javaslatot 3 igen szavazattal elfogadta és a jegyzőkönyv vezetésével Sipos Melindát, a jegyzőkönyv-hitelesítői feladat ellátásával Feledy Pétert bízta meg.

Fekete Dénes elnök: Ismerteti a meghívó szerinti napirendi pontokat. Kérdezi, hogy van-e javaslat az ülés napirendjével kapcsolatosan. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak a meghívó szerinti napirend elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal a meghívó szerinti napirendet elfogadta.

Napirendi pontok:

- 1. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata 2017. évi költségvetésének I. féléves módosítására**
Előterjesztő: Elnök
- 2. Javaslat az elmúlt testületi ülés óta végrehajtott feladatokról szóló beszámoló elfogadására**
Előterjesztő: Elnök
- 3. Egyebek**

1. napirend: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata 2017. évi költségvetésének I. féléves módosítására**

Fekete Dénes elnök: A Gazdálkodási Főosztály elkészítette a 2017. év 1. félévére vonatkozó költségvetési módosítást. 2017. február 21-én fogadták el az eredeti költségvetést 1.862.000,- Ft összeggel. A beérkezett támogatások, a 2016. évi maradvány, a feladatalapú támogatás 1. féléves összege és a Megyei Közgyűlés elnökétől kapott támogatás összege után a költségvetés összege 2.765.000,- Ft-ra nőtt. A keret újbóli felosztása az előterjesztésben részletesen szerepel. Mivel mindenki megkapta az anyagot, csak az előterjesztés szerinti határozati javaslatot ismerteti. Megkérdezi, van-e kérdés az anyaggal kapcsolatban. Megállapítja, hogy nincs, így megkéri a tagokat, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-49/2017. (X.03.) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata 2017. évi költségvetésének I. féléves módosítására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata 2017. évi költségvetésének I. féléves módosítása

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete az L-3/2017. (II.21.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat 2. pontja az alábbiak szerint módosul:

„2. A módosított költségvetés bevételei és kiadásai

2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2017. évi módosított költségvetését

	2.357.054 Ft	Költségvetési bevétellel
	2.765.805 Ft	Költségvetési kiadással
	408.751 Ft	Költségvetési egyenleggel
Ebből:	408.751 Ft	működési egyenleggel

állapítja meg. A képviselő-testület a működési egyenleget belső forrás bevonásával, előző évi költségvetési maradvány igénybevételeivel 408.751 Ft összegben finanszírozza.”

2. A határozat 2.2., 2.3., 2.4. és 2.5. pontjainak mellékletei az alábbiak szerinti módosulnak:

A határozat 1. melléklete helyébe e határozat 1. melléklete lép.
A határozat 2. melléklete helyébe e határozat 2. melléklete lép.
A határozat 3. melléklete helyébe e határozat 3. melléklete lép.
A határozat 4. melléklete helyébe e határozat 4. melléklete lép.

3. A határozat módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályosak.

4. A költségvetési határozat 2017. október 04. napján lép hatályba.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./

2. napirend: Javaslat az elmúlt testületi ülés óta végrehajtott feladatokról szóló beszámolók elfogadására

Fekete Dénes elnök: A legutóbbi ülés 2017. május 2-án volt, ismerteti az azóta eltelt időszak eseményeit. Tájékoztatja a Testület tagjait, hogy az eseményekről külön fognak szavazni.

2017. május 4-én a lengyel nagykövet meghívására részt vettek Lengyelország Nemzeti Ünnepén, az Alkotmány Napja alkalmából rendezett ünnepségen, Budapesten. Útközben Isaszegen felkeresték Szmolicza Józsefet, aki a településen a magyar-lengyel kapcsolatokat ápolja és egyben a városi múzeum munkatársa. Együtt felkeresték a helyi katona sírokat. Szmolicza úrtól meghívást kaptak szeptemberre, a magyar-lengyel kapcsolatok fennállásának 45. évfordulója alkalmából szervezett ünnepségre. Az utazás költségeit a 2017. éves költségvetésük terhére biztosították. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal a beszámolót elfogadta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-50/2017. (X.03.) határozata:

Tárgy: Lengyelországi Alkotmány Napja – budapesti ünnepség

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2017. május 4. napján részt vett a Lengyel Alkotmány Napja alkalmából Budapesten megrendezett ünnepségen.
2. Az elnök által nyújtott szóbeli beszámolót a Képviselő-testület megismerte, annak tartalmával egyetért és elfogadja azt.
3. A rendezvényt kapcsolatos költségeket a Képviselő-testület a 2017. évi költségvetéséből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Fekete Dénes elnök: 2017. május 11-én Feledy Péter képviselte a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatot a Miskolc Város Napja alkalmából rendezett Ünnepi Közgyűlésen. Ennek költségvonzata nem volt. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal a beszámolót elfogadta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-51/2017. (X.03.) határozata:

Tárgy: Miskolc Város Napja alkalmából rendezett Ünnepi Közgyűlésen való részvétel

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2017. május 11. napján részt vett a Miskolc Város Napja alkalmából rendezett Ünnepi Közgyűlésen.
2. Az elnök által nyújtott szóbeli beszámolót a Képviselő-testület megismerte, annak tartalmával egyetért és elfogadja azt.

Felelős: Elnök

Határidő: azonnal

Fekete Dénes elnök: Szintén 2017. május 11-én jelen voltak a Miskolci Görög Önkormányzat által szervezett zenés esten a Zenepalotában, ahol görög zenészek népi hangszereken játszottak. Ennek költségvonzata nem volt. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal a beszámolót elfogadta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-52/2017. (X.03.) határozata:

Tárgy: Zenepalotában megrendezésre került görög zenés esten való részvétel

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2017. május 11. napján részt vett a Zenepalotában megrendezésre került görög zenés esten.
2. Az elnök által nyújtott szóbeli beszámolót a Képviselő-testület megismerte, annak tartalmával egyetért és elfogadja azt.

Felelős: Elnök

Határidő: azonnal

Fekete Dénes elnök: 2017. május 24-én részt vettek a Miskolci Bolgár Önkormányzat által, a Bolgár-Szláv Kultúra Napja alkalmából szervezett rendezvényen, melynek keretében megkoszorúzták Mazsaroff Miklós Munkácsi-díjas festőművész emléktábláját. A koszorúzás költségét a 2017. évi költségvetés terhére biztosították. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal a beszámolót elfogadta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-53/2017. (X.03.) határozata:

Tárgy: Bolgár-Szláv Kultúra Napi rendezvényen részvétel, valamint Mazsaroff Miklós festőművész emléktáblájának koszorúzása

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete

2017. május 24. napján részt vett a Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat által, a Bolgár-Szláv Kultúra Napja alkalmából szervezett rendezvényen, majd koszorút helyezett el Mazsaroff Miklós Munkácsi-díjas festőművész emléktáblájánál.

2. Az elnök által nyújtott szóbeli beszámolót a Képviselő-testület megismerte, annak tartalmával egyetért és elfogadja azt.

3. A rendezvénnyel kapcsolatos költségeket a Képviselő-testület a 2017. évi költségvetéséből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Fekete Dénes elnök: 2017. május 29-én részt vettek a Hősök Napja alkalmából szervezett, a Szemere kertben lévő Doni kopjafa koszorúzásán. A koszorú költségeit a 2017. évi költségvetés terhére vásárolták. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal a beszámolót elfogadta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-54/2017. (X.03.) határozata:

Tárgy: Doni kopjafa Hősök Napja alkalmából történő megkoszorúzása

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2017. május 29. napján a miskolci Szemere-kertben lévő Doni kopjafát, a Hősök Napja alkalmából megkoszorúzta.

2. Az elnök által nyújtott szóbeli beszámolót a Képviselő-testület megismerte, annak tartalmával egyetért és elfogadja azt.

3. A rendezvénnyel kapcsolatos költségeket a Képviselő-testület a 2017. évi költségvetéséből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Fekete Dénes elnök: 2017. június 1. napján nyolc fővel vettek részt a II. világháború bombatámadásainak áldozatai emlékére rendezett emlékmisén a Búza téri Görögkatolikus Bazilikában, majd az azt követő koszorúzásán a kopjafánál. A koszorúzás költségeit a 2017. évi költségvetés terhére biztosították. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal a beszámolót elfogadta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-55/2017. (X.03.) határozata:

Tárgy: II. világháború bombatámadásainak áldozatai emlékére rendezett emlékmisén és koszorúzásán történő részvétel

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2017. június 1. napján részt vett a Búza téri Görögkatolikus Bazilikában, a II. világháború bombatámadásainak áldozatai emlékére rendezett emlékmisén, majd az azt követő koszorúzáson.

2. Az elnök által nyújtott szóbeli beszámolót a Képviselő-testület megismerte, annak tartalmával egyetért és elfogadja azt.

3. A rendezvényt kapcsolatos költségeket a Képviselő-testület a 2017. évi költségvetéséből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Fekete Dénes elnök: 2017. június 2-án az Országos Lengyel Önkormányzat elnöke a Derenki búcsúval kapcsolatos megbeszélésre hívta a megye lengyel önkormányzatainak vezetőit. A rendezvényen jelen volt Jerzy Snopek úr, Lengyelország Budapesti Nagykövete, aki felhasználva a találkozót megismerkedett a jelen lévő önkormányzati vezetőkkel, valamint tájékozódott a lengyel ügyekről. Bárcziné Sowa Halina felvetésére segítséget ígért a lengyel nyelvoktatás és a lengyel tiszteletbeli konzulátus beindításával kapcsolatban. A részvételnek költségvonzata nem volt. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal a beszámolót elfogadta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-56/2017. (X.03.) határozata:

Tárgy: Derenki búcsú kapcsán szervezett megbeszélés

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2017. június 2. napján részt vett az Országos Lengyel Önkormányzat elnöke által, a Derenki búcsúval kapcsolatosan szervezett megbeszélésen.

2. Az elnök által nyújtott szóbeli beszámolót a Képviselő-testület megismerte, annak tartalmával egyetért és elfogadja azt.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

Fekete Dénes elnök: 2017. június 8–10. között három napos konferencián vettek részt, négy fővel Bialka Tatrzańskán. 300 évvel ezelőtt erről a területről érkeztek Derenkre a lengyel telepések. Az utazás költségeit a 2017. évi költségvetés terhére biztosították. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal a beszámolót elfogadta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-57/2017. (X.03.) határozata:

Tárgy: Bialka Tatranskán tartott három napos konferencia

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2017. június 8–11. között részt vett a Bialka Tatranskán tartott három napos konferencián.
2. Az elnök által nyújtott szóbeli beszámolót a Képviselő-testület megismerte, annak tartalmával egyetért és elfogadja azt.
3. A rendezvénnyel kapcsolatos költségeket a Képviselő-testület a 2017. évi költségvetéséből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Fekete Dénes elnök: 2017. június 17-én 20 fővel utaztak Budapestre az Országos Lengyel Önkormányzat által szervezett Szent László Napra, amely egyben a Magyarországi Lengyelség Napja is. A Bazilikában szentmisén vettek részt, majd a Belvárosi Színházban köszöntő és díjátadás volt, amit kulturális műsor követett. Az utazás költségét 2017. évi költségvetésük terhére biztosították. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal a beszámolót elfogadta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-58/2017. (X.03.) határozata:

Tárgy: Szent László Napi ünnepség – Budapest

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2017. június 17. napján részt vett a Budapesti Szent László Ünnepségen.
2. Az elnök által nyújtott szóbeli beszámolót a Képviselő-testület megismerte, annak tartalmával egyetért és elfogadja azt.
3. A rendezvénnyel kapcsolatos költségeket a Képviselő-testület a 2017. évi költségvetéséből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Fekete Dénes elnök: 2017. június 29-én Fekete Gábor képviselőnknek fia született. Képviselő testületük 2 tagja lakásában látogatta meg a családot és a gratuláció után ajándécsomagot adtak át nekik. Az ajándécsomag költségét a 2017. évi költségvetésük terhére biztosították. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal a beszámolót elfogadta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-59/2017. (X.03.) határozata:

Tárgy: Beszámoló a lengyel közösség új tagjának köszöntéséről

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2017. június 29. napján, a lengyel közösség legújabb tagjának, Fekete Gábor testületi tag gyermekének megszületése alkalmából gratulációját fejezte ki.
2. Az elnök által nyújtott szóbeli beszámolót a Képviselő-testület megismerte, annak tartalmával egyetért és elfogadja azt.
3. A költségeket a Képviselő-testület a 2017. évi költségvetéséből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Fekete Dénes elnök: 2017. július 9-én képviselőink jelen voltak a Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat által Szent Cirill és Metód, valamint a szláv írásbeliség alkalmából szervezett rendezvényen. A részvételnek költségvonzata nem volt. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal a beszámolót elfogadta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-60/2017. (X.03.) határozata:

Tárgy: Szent Cirill és Metód Ünnepen történő részvétel

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2017. július 9. napján részt vett Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata által szervezett Szent Cirill és Metód Ünnepen.
2. Az elnök által nyújtott szóbeli beszámolót a Képviselő-testület megismerte, annak tartalmával egyetért és elfogadja azt.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

Fekete Dénes elnök: 2017. július 15-én a Roma és a Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatok által a Holt-Sajón szervezett nemzetiségi horgászversenyen egy csapattal vettek részt. A rendezvényt anyagilag is támogatták a 2017. évi költségvetésük terhére. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal a beszámolót elfogadta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-61/2017. (X.03.) határozata:

Tárgy: Nemzetiségi horgászversenyen

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2017. július 15. napján részt vett Miskolc Megyei Jogú Város Roma, illetve Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata által szervezett nemzetiségi horgászversenyen.
2. Az elnök által nyújtott szóbeli beszámolót a Képviselő-testület megismerte, annak tartalmával egyetért és elfogadja.
3. A rendezvénnyel kapcsolatos költségeket a Képviselő-testület a 2017. évi költségvetéséből biztosította, egyben felhatalmazza az Elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Fekete Dénes elnök: 2017. július 21–23. között meghívták a limanowa-i cserkészek és hagyományőrök 20 fős csoportját a Derenki Búcsúra. Itt tartózkodásuk alatt, helyben és a környéken tartalmas programokat, kirándulásokat, falu sétákat szerveztek részükre, ennek költségeit a 2017. évi költségvetésük terhére biztosították. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal a beszámolót elfogadta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-62/2017. (X.03.) határozata:

Tárgy: Limanowa-i cserkészek és hagyományőrök vendéglátása a Derenki Búcsú alkalmával

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2017. június 21–23. között vendégül látta a limanowa-i cserkészek és hagyományőrök 20 fős csapatát a Derenki Búcsú rendezvényen.
2. Az elnök által nyújtott szóbeli beszámolót a Képviselő-testület megismerte, annak tartalmával egyetért és elfogadja azt.
3. A rendezvénnyel kapcsolatos költségeket a Képviselő-testület a 2017. évi költségvetéséből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Fekete Dénes elnök: 2017. július 21–23. közötti Derenki búcsú megrendezéséhez 150.000,- Ft összeggel járultak hozzá. Bárcziné Sowa Halina személyében tolmácsot biztosítottak, a Megyei Kormányhivataltól sátrakat és ahhoz szükséges berendezéseket igényeltek, 20 fős külön autóbusszal szállították ki tagjaikat. A költségeket a 2017. évi költségvetés terhére biztosították. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal a beszámolót elfogadta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-63/2017. (X.03.) határozata:

Tárgy: Derenki Búcsú támogatása

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2017. június 21–23. között megrendezésre került Derenki Búcsút támogatta.
2. Az elnök által nyújtott szóbeli beszámolót a Képviselő-testület megismerte, annak tartalmával egyetért és elfogadja.
3. A rendezvénnyel kapcsolatos költségeket a Képviselő-testület a 2017. évi költségvetéséből biztosította, egyben felhatalmazza az Elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Fekete Dénes elnök: 2017. szeptember 1. napján jelen voltak id. Antall József és Baló Zoltán ezredes sírhelyének koszorúzásán, Budapesten a Farkasréti Temetőben. Ők a II. világháború alatt a Belügyminisztérium és a Hadügyminisztérium részéről segítették a lengyel menekültek befogadását és ellátását hazánkban. A koszorúzás költségét a 2017. évi költségvetés terhére biztosították. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal a beszámolót elfogadta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-64/2017. (X.03.) határozata:

Tárgy: Beszámoló a Budapesti Farkasréti Temetőben történt koszorúzásról.

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2017. szeptember 1. napján a budapesti Farkasréti Temetőben megkoszorúzta Antall József és Baló Zoltán ezredes sírhelyét.
2. Az elnök által nyújtott szóbeli beszámolót a Képviselő-testület megismerte, annak tartalmával egyetért és elfogadja azt.
3. A rendezvénnyel kapcsolatos költségeket a Képviselő-testület a 2017. évi költségvetéséből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Fekete Dénes elnök: 2017. szeptember 9. napján részt vettek együtt a „Magyar-Lengyel Kapcsolatok 45. éve Isaszegen” című konferencián. Az utazás költségeit a 2017. évi költségvetésük terhére biztosították. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal a beszámolót elfogadta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-65/2017. (X.03.) határozata:

Tárgy: „Magyar-Lengyel kapcsolatok 45. éve Isaszegen” konferencián való részvétel

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2017. szeptember 9. napján részt vett az isaszegi „Magyar-Lengyel kapcsolatok 45. éve Isaszegen” című konferencián.
2. Az elnök által nyújtott szóbeli beszámolót a Képviselő-testület megismerte, annak tartalmával egyetért és elfogadja azt.
3. A rendezvénnyel kapcsolatos költségeket a Képviselő-testület a 2017. évi költségvetéséből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

3. napirend: Egyebek

Fekete Dénes elnök: Ismerteti az év hátralévő részében várható feladatokat.

2017. november 6–10. között kerül megrendezésre a Lengyel Filmhét Miskolcon a Művészetek Házában. A következő filmek kerülnek vetítésre hétfőtől-péntekig 16 órai kezdettel: Emlékképek, Az utolsó család, az Egyesült Szerelmes Államok, a Test és a Menedék. A programot a CINEMIS Kft.-vel egyeztették. A rendezvényt a Nemzeti Kulturális Alap 150.000,- Ft összeggel támogatta. A támogatás meg is érkezett a számlájukra. A meghívót nyomtatott és elektronikus formában is megkapták. A megnyitó hétfőn 16:30-kor lesz. Kéri, hogy szavazzanak a filmhét megrendezése kapcsán.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a szóbeli határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-66/2017. (X.03.) határozata:

Tárgy: Lengyel Filmhét 2017.

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2017. november 6–10. között társszervezőként közreműködik a Lengyel Filmhét rendezvényen.
2. A Képviselő-testület a rendezvény során felmerülő költségeket a 2017. évi költségvetésből biztosítja.
3. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a rendezvénnyel kapcsolatos további intézkedések megtételére.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Feledy Péter: Úgy látja, hogy régebbi filmeket vagy nem találtak vagy nem is kerestek. Ezt hiányolja.

Fekete Dénes elnök: A Lengyel Intézet igazgatójával egyeztetve lett a program. 2017. november 14-én a Zenepalotában Lengyelország Nemzeti Ünnepe, Lengyelország újjászületésének napja alkalmából egy lengyel zongoraművész ad koncertet. Az egyeztetés a Miskolci Egyetem zongora tanszékével folyamatban van. Kéri, hogy szavazzanak.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a szóbeli határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-67/2017. (X.03.) határozata:

Tárgy: Zongorakoncert Lengyelország Újjászületése alkalmából

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2017. november 14. napján Lengyelország Nemzeti Ünnepe, Lengyelország újjászületésének napja alkalmából zongorakoncertet szervez a Zenepalotában.
2. A Képviselő-testület a rendezvény során felmerülő költségeket a 2017. évi költségvetésből biztosítja.
3. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a rendezvénnyel kapcsolatos további intézkedések megtételére.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Fekete Dénes elnök: Tájékoztatja a Testület tagjait, hogy november második felében testületi ülést, valamint közmeghallgatást kell majd tartani. Ezek időpontját egyeztetni fogják a hivatali munkatársakkal.

2017. december 2-án Lengyel Karácsony kerül megrendezésre Miskolcon a Calypso étteremben. 11 órától foglalták le a nagytermet. A szokásostól eltérően ebéd lesz, nem vacsora. A költségeket a 2017. évi költségvetésük terhére biztosítják. Kéri, hogy szavazzanak a javaslatról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a szóbeli határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-68/2017. (X.03.) határozata:

Tárgy: Lengyel Karácsony Miskolcon

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete által 2017. december 2. napján kerül megrendezésre a Lengyel Karácsony a Calypso Étterem különtermében 11 órai kezdettel.
2. A Képviselő-testület a rendezvény során felmerülő költségeket a 2017. évi költségvetésből biztosítja.
3. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a rendezvénnyel kapcsolatos további intézkedések megtételére.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Fekete Dénes elnök: 2017. december 11-én idén is részt kívánnak venni az Advent Zakopanében rendezvényen. Az útiköltséget a 2017. évi költségvetésük terhére biztosítják. Kéri, hogy szavazzanak.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a szóbeli határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-69/2017. (X.03.) határozata:

Tárgy: Advent Zakonapében

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2017. december 11. napján részt kíván venni a Zakopanében megrendezésre kerülő Karácsonyi Ünnepen.
2. A Képviselő-testület a rendezvény során felmerülő költségeket a 2017. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Fekete Dénes elnök: 2017. december 16-17-én részt kívánnak venni Limanowa-ban az I. világháborús megemlékezésen. A részletek még egyeztetés alatt állnak. A költségeket a 2017. évi költségvetésük terhére biztosítják. Kéri, hogy szavazzanak.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a szóbeli határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-70/2017. (X.03.) határozata:

Tárgy: Limanowai I. világháborús megemlékezés

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2017. december 16-17. napján részt kíván venni a Limanowa-ban megrendezésre kerülő I. világháborús megemlékezésen.
2. A Képviselő-testület a rendezvény során felmerülő költségeket a 2017. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Fekete Dénes elnök: Tájékoztatásul elmondja, hogy 2017. december közepén kerül megrendezésre Miskolc Megyei Jogú Város szervezésében a Nemzetiségek Napja, melyen részt kívánnak venni. A rendezvénynek költségvonzata nem lesz.

Feledy Péter: Büszke a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat munkájára és Elnök Úr szervezésére.

Fekete Dénes elnök: A májusi testületi ülésen hozták az L-47/2017 (V.02.) határozatot, melyben 20.000,- Ft összegű támogatást nyújtottak a Szegedi Lengyel Önkormányzatnak, a magyar-lengyel két nyelvű történelmi képeskönyv kiadásához. Ehhez kapcsolódóan a szerződés elkészült, melyet megküldtek a másik félnek. A könyv kiadásához szükséges pénzösszeg sajnos nem jött össze, a könyv kiadása nem valósult meg, így Szegedi Lengyel Önkormányzat köszönettel visszaküldte a szerződést. Tájékoztatásul elmondja, hogy 2018. március 23. napján Veszprémben kerül majd megrendezésre a Magyar-Lengyel Barátság Napja, erre az alkalomra tervezik a könyv kiadását. Kéri a Képviselő-testületet, szavazzanak a határozat visszavonásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a szóbeli határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-71/2017. (X.03.) határozata:

Tárgy: L-47/2017. (V.02) számú „Magyar-lengyel történelmi olvasókönyv támogatása” tárgyú határozat visszavonása

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2017. május 2. napján hozott L-47/2017 (V.02) számú „Magyar-lengyel történelmi olvasókönyv támogatása” tárgyú határozatot, meg nem valósult támogatási cél okán visszavonja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Fekete Dénes elnök: A 2017 májusában tartott ülés óta két nagyobb beszerzés is történt, melyről utólagos döntést kell hozni. **2017 nyarán**, Budapesten 100 db lengyel–magyar kitűzőt vásároltak ajándékozás céljából, ebből 20 db Szögligeten került átadásra a Limanowai csoport részére. A beszerzés költsége 76.500,- Ft volt, melyet 2017. évi költségvetésük terére biztosítottak. Kéri a Testületet, hogy szavazzanak.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a szóbeli határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L–72/2017. (X.03.) határozata:

Tárgy: Magyar-lengyel kitűzők beszerzése

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2017. évben 100 db magyar-lengyel kitűzőt vásárolt azzal a céllal, hogy az ideérkező vendégek számára, ajándékként átadja.
2. A Képviselő-testület a beszerzéssel kapcsolatosan felmerült 76.500,- összegű költséget a 2017. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Fekete Dénes elnök: A Derenki Búcsú alkalmával 3 db lengyel zászló beszerzése történt meg, összesen 20.000,- Ft értékben a 2017. évi költségvetésük terhére. Egy zászlót emlékként hagytak a Múzeum épületében. Kéri, hogy szavazzanak.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a szóbeli határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L–73/2017. (X.03.) határozata:

Tárgy: Lengyel zászlók beszerzése

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2017. évben 3 db lengyel zászlót vásárolt.
2. A Képviselő-testület a beszerzéssel kapcsolatosan felmerült 20.000,- összegű költséget a 2017. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Fekete Dénes elnök: Tájékoztatja a Testületet, hogy jelenleg 2.011.000,- Ft összegű keret áll rendelkezésre a költségvetésben. Ebben benne van a Kulturális Alap 150.000,- Ft összegű támogatása a Lengyel Filmhétre, tehát kb. 1.800.000,- Ft keret, amivel rendelkezhetnek. Az előbb

ismertetett rendezvények, kb. 800.000,- Ft összeget igényelnek majd. 2018. évben ünnepli a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat fennállásának 20. évfordulóját. A fennmaradó 1.000.000,- Ft összeget maradványként javasolja átvinni a következő évre. Kéri a Testület tagjait, hogy az évforduló kapcsán nagyobb rendezvény lehetőségén is gondolkozzanak. Megkérdezi, az „Egyebek” napirenden belül van-e valakinek témajavaslat.

Feledy Péter: A Kácsi utazást fontosnak tartja.

Fekete Dénes elnök: Valamikor tavasszal megfelelő lenne az időpont?

Feledy Péter: Igen, tavasszal jó lenne.

Fekete Dénes elnök: Megkereste őket a Budapest XII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat lengyel–magyar irodalmi szakácskönyv kiadásának tervével. A nyomtatási költségekhez hozzájárulnának egy 25.000,- Ft összegű támogatással, melyre támogatási szerződést kötnek majd. Kéri, hogy szavazzanak.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a szóbeli határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének L-74/2017. (X.03.) határozata:

Tárgy: Lengyel–magyar irodalmi szakácskönyv kiadásának támogatása

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete támogatja a Budapest XII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata által kiadni tervezett lengyel–magyar irodalmi szakácskönyv nyomtatási költségeit.
2. A Képviselő-testület a 25.000,- Ft összegű támogatást a 2017. évi költségvetésből biztosítja.
3. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a további intézkedések megtételére.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Fekete Dénes elnök: Megállapítja, hogy nincs több hozzászólás, megköszöni a Testület munkáját, az ülést 15 óra 30 perckor bezárja.

K.m.f.

Fekete Dénes
elnök

Feledy Péter
jegyzőkönyv-hitelesítő

Sipos Melinda
jegyzőkönyvvezető

Dr. Kovácsné dr. Omar Leila
jogi ügyintéző

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

Dr. Alakszai Zoltán
jegyző